

أخبار جمعية

مشروع

"المعجم العربي الموحد لألفاظ الحياة العامة"

- وافق مجلس اتحاد المجامع اللغوية العلمية العربية في التوصية الرابعة من التوصيات التي صدرت عنه عام ١٩٩٨ م. على إعداد مشروع معجم موحد لألفاظ الحياة العامة على مستوى الوطن العربي وأن يقوم كل مجمع من مجامع اللغة العربية في الوطن العربي بدوره في هذا المشروع من خلال قيامه بجمع ألفاظ الحياة العامة في القطر الذي ينتمي إليه.
- وقد ناقش مجلس مجمع اللغة العربية الأردني هذا المشروع، ووافق على أن يقوم المجمع بواجبه في هذا المشروع المهم على مستوى الأردن والوطن العربي. وألف لجنة من أعضائه سماها "لجنة مشروع معجم ألفاظ الحياة العامة"، وعهد إليها بوضع الوسائل الكفيلة لإنجاز هذا العمل في الأردن، وتكون مهمتها وضع الخطوط الأساسية واليات التنفيذ ومنهجية العمل والجهات التي يمكن أن يتعاون معها المجمع لإنجاز هذا المشروع.
- درست اللجنة المشروع من جميع جوانبه العلمية والاجتماعية واللغوية والمالية، وبينت أبعاده الوطنية والقومية بالنسبة للأردن وللعالم العربي، ووضعت منهجية واضحة للعمل، وتصوراً مالياً لتكلفة هذا المشروع.

أهداف المشروع:

يهدف هذا المشروع إلى تحقيق الأهداف الآتية:

١. إغناء اللغة العربية بألفاظ حضارية جديدة في مختلف جوانب الحياة اليومية.

٢. المحافظة على اللغة العربية وتوظيفها توظيفاً سليماً في الحياة اليومية والعمل على تفصيح الألفاظ العامية التي تعود إلى أصول فصيحة.
٣. توحيد مسميات ألفاظ الحياة العامة على مستوى الوطن العربي.
٤. إفادة الباحثين والدارسين والكتاب والصحفيين وعلماء الاجتماع في دراسة الظواهر الاجتماعية والحضارية في الأقطار العربية.
٥. توحيد لغة وسائل الإعلام والصحافة على مستوى الوطن العربي.
٦. التقليل من الخلافات واللهجات المحلية المحكية بين أبناء الأمة العربية في مجال مسميات ألفاظ الحياة العامة.
٧. إصدار معجم موحد لألفاظ الحياة العامة على مستوى الوطن العربي أسوة بما تقوم به الأمم الأخرى في هذا المجال.

منهجية العمل وآلية التنفيذ:

إن مجمع اللغة العربية الأردني يؤمن أن كل عمل كبير لا بد له من جهود توازيه، وأن هذا المشروع هو عمل وطني وقومي مهم وضروري، وهو يحتاج إلى تضافر جهود كبيرة لإنجازه، ولا شك أن من أهم مقومات نجاح أي عمل أن يؤمن القائمون عليه بأهميته، ويشعروا بمدى الحاجة إليه، وينطلقوا بجد وحماسة لإنجازه من خلال خطة عمل محكمة ومنهجية واضحة وآلية تنفيذ ميسرة، وتمويل مالي كاف. ورأت اللجنة أن يقسم العمل في هذا المشروع إلى مرحلتين:

- المرحلة الأولى: تتمثل في جمع ألفاظ الحياة العامة وتسجيلها في البطاقات حسب النموذج الذي أعده المجمع، وتدقيقها من اللجان الفرعية التي شكلها المجمع، وإرسالها إلى المجمع من أجل العمل على اتخاذ الإجراءات اللازمة لتخزينها في الحاسوب في وحدة الحاسوب بالمجمع.

• المرحلة الثانية: تشذيب الألفاظ وغربلتها وانتقاء لفظة أو لفظتين للمصطلح الواحد في ضوء معايير معينة مثل الشيوع والفصاحة والسهولة على مستوى الأردن. وسيرسل المشروع الأردني بعد ذلك إلى اتحاد المجامع اللغوية العلمية العربية لتوحيد هذه المسميات على مستوى الوطن العربي في ضوء المعايير التي ستعتمدها اللجان الفنية التي سيشكلها اتحاد المجامع لهذه الغاية. وفي الوقت نفسه سيقوم المجمع بنشر المشروع الأردني وتوزيعه، تمهيداً لصدور المعجم العربي الموحد لألفاظ الحياة العامة على مستوى الوطن العربي.

ومن أجل إنجاز المرحلة الأولى وضعت اللجنة خطة العمل الآتية:

أولاً: مراكز العمل:

رأت اللجنة أن تقسم المملكة من الناحية الجغرافية والسكانية إلى أربعة مراكز رئيسية، وأن يكون في كل مركز لجنة فرعية مؤلفة من رئيس وعضوين من العلماء المتخصصين باللغة العربية المتحمسين لهذا المشروع، والمدركين لجدواه العلمية، والراغبين في بذل أقصى جهد لخدمة اللغة العربية، وذلك على النحو الآتي:

أ- لجنة فرعية في جامعة اليرموك، وتكون برئاسة الدكتور يوسف بكار وعضوية الأستاذ الدكتور سمير استيتية والدكتور علي الحميد، وتكون منطقتها الجغرافية محافظة إربد بكاملها، ومحافظة عجلون ومحافظة جرش.

ب- لجنة فرعية في الجامعة الأردنية، برئاسة الدكتور إسماعيل عمايرة وعضوية الدكتور عبدالكريم الحياوي والدكتور مأمون جرار، وتكون

- منطقتها الجغرافية محافظة العاصمة ومحافظة البلقاء ومحافظة مادبا.
- ج - لجنة فرعية في جامعة مؤتة، برئاسة الدكتور سمير الدروبي وعضوية الأستاذ الدكتور محمد البكاء والدكتور فايز القيسي، تكون منطقة عملها محافظة الكرك ومحافظة الطفيلة ومحافظة معان، ومحافظة العقبة.
- د - لجنة فرعية في الجامعة الهاشمية، برئاسة الأستاذ الدكتور محمد حور، وعضوية الدكتور عبدالكريم مجاهد والسيدة خلود العموش، ومنطقة عملها محافظة الزرقاء ومحافظة المفرق.

ثانياً: مهام اللجنة الفرعية:

حدد المجمع مهام اللجان الفرعية بما يأتي:

- ١- رسم خطة عمل وآلية تنفيذ متكاملة لجمع ألفاظ الحياة العامة المستعملة في المنطقة المحددة لها حسب النموذج الذي أعده المجمع لهذه الغاية.
- ٢- اختيار الباحثين الذين ترغب اللجنة في تكليفهم القيام بهذا العمل وتحديد عددهم.
- ٣- يشمل جمع الألفاظ ما هو مستعمل في البادية والريف والمدينة من خلال الشرائح الاجتماعية الموجودة فيها.
- ٤- اللجنة الفرعية هي المسؤولة عن قبول المصطلحات أو رفضها.
- ٥- تقوم اللجنة بتدقيق النماذج المقدمة إليها من الباحثين وتقديمها إلى المجمع.
- ٦- تقوم اللجنة الفرعية بملء بند (أصل المصطلح) في النموذج المعد لهذه الغاية.
- ٧- تعقد اللجنة الفرعية اجتماعاتها في مركزها وترسل نسخة من

محاضر اجتماعاتها إلى المجمع لتسهيل عملية الإجراءات المالية.

٨- يجتمع رؤساء اللجان الفرعية مع لجنة معجم ألفاظ الحياة العامة في مقر المجمع بعمان حسب مقتضيات العمل والترتيبات التي سينظمها المجمع.

المؤتمرات والندوات والمحاضرات

• انطلاقاً من حرص المجمع على المشاركة الفاعلة في المؤتمرات والندوات العلمية والأدبية التي تعقد داخل الأردن وخارجه، فقد شارك الأستاذ الدكتور عبد الكريم خليفة، رئيس المجمع في مؤتمر التعريب "الثامن والتاسع" الذي عقد في مراكش تحت الرعاية السامية لصاحب الجلالة الملك الحسن الثاني عاهل المملكة المغربية في الفترة بين السابع والحادي عشر من محرم ١٤١٩ هـ الموافق الرابع والثامن من أيار ١٩٩٨ م.

وقد صدر عن المؤتمر التقرير الختامي الذي اشتمل على التوصيات الخاصة والعامة كما يأتي:

التوصيات

أولاً: التوصيات الخاصة:

- ١- إقرار المعاجم المعروضة على المؤتمر، وطبعها بعد وضع اللمسات الأخيرة في ضوء ملاحظات اللجان المتخصصة.
- ٢- مواصلة الالتزام بالمبادئ الأساسية الصادرة عن ندوة الرباط ١٩٨١، وندوة عمان ١٩٩٣ حول منهجية وضع المصطلحات.
- ٣- تزويد كل المعاجم الموحدة بمقدمة نظرية تتضمن المصادر المعتمدة والمعلومات الأساسية الخاصة بكل معجم.
- ٤- الحرص على دقة التطابق بين المصطلحين الإنجليزي والفرنسي، ومواصلة تزويد المعجم بفهرسين عربي وفرنسي، مع وضع أرقام التسلسل المثبتة في الترتيب الإنجليزي.

٥- وضع تعريف موجز ودقيق للمصطلحات العربية، في القابل من مشروعات مكتب تنسيق التعريب.

٦- ضبط مصطلحات المعاجم الموحدة بالشكل التام، ضماناً لقراءتها بطريقة سليمة، وذلك في مقبل أعمال المكتب المصطلحية.

٧- تطوير وتحديث المعجمات الموحدة مرة كل خمس سنوات، لاستدراك الناقص وإضافة المستحدث.

٨- إيجاد آلية مناسبة لتسهيل تداول المعاجم الموحدة على نطاق واسع.

ثانياً: التوصيات العامة:

١- يؤكد المؤتمر ما سبق أن أقرته مؤتمرات التعريب السابقة من ضرورة العناية باللغة العربية والتعريب، انطلاقاً من أن اللغة العربية مقوم رئيسي من مقومات وجود الأمة العربية واستمرارها، وكل خطر يهدد اللغة هو خطر يهدد شخصية الأمة واستمراريتها وارتباط ما بين أجيالها، خاصة أن هذه اللغة قادرة على الوفاء بتهيئة سبل التقدم العلمي والاجتماعي، بما لها من خصائص ذاتية، وما في تراثها من زاد غني يساعدها على أن تكون لغة الحضارة.

٢- دعوة وزارات التربية والتعليم والمعارف في الدول العربية والمنظمات العربية الإسلامية إلى الإفادة من كسل الأدوات العلمية والثقافية والإعلامية، لنشر الوعي التعريبي وبيان أهمية اللغسة في تنمية قدرات الإنسان وتشكيل مستقبله.

٣- دعوة الدول العربية إلى دعم وتعزيز مجهودات التعريب، وذلك عن طريق إنشاء وحدات متخصصة تهتم بقضايا اللغة العربية والمصطلح والترجمة.

- ٤- السعي لدى الحكومات العربية لاتخاذ القرارات المناسبة لجعل اللغة العربية لغة تدريس وتعليم في المؤسسات الأكاديمية، وتأكيد أهمية تعزيز دور الحكومات في تعريب الوسط الإداري والاجتماعي.
- ٥- المساهمة في معالجة مشكلات قضايا التعريب في الدول العربية، اعتماداً على النتائج التي تتوصل إليها الدراسات والبحوث حول هذه المشكلات، لتشخيص أسباب المعوقات، وتوفير الحلول الممكنة.
- ٦- الاستفادة من تجارب الدول العربية التي قطعت شوطاً كبيراً في ميدان التعريب، ونفاذي تكرار الجهود السابقة.
- ٧- تصور خطط واعية لتطبيق التعريب في الدول العربية التي تعاني من عدم توفر إمكانيات التطبيق، لتلبية رغباتها في تبني التعريب، على أساس التدرج في التنفيذ.
- ٨- السعي إلى إيجاد السبل الناجعة لإقامة أي نوع من التعاون بين المؤسسات العلمية العربية المعنية بشؤون المصطلح والتعريب والترجمة.
- ٩- دعم مكتب تنسيق التعريب، مادياً ومعنوياً حتى يتمكن من القيام بمهمته على خير وجه.
- ١٠- تخصيص جوائز تشجيعية للأعمال المصطلحية المتميزة الصادرة عن المؤسسات والأفراد العاملين في هذا المجال.
- ١١- دعوة جميع الحكومات والهيئات العربية المعنية بخدمة مستقبل اللغة العربية، لتقديم كل دعم ممكن لمشروع الذخيرة اللغوية العربية، أملاً في توظيف جميع الإمكانيات التقنية الحديثة من أجل خدمة مستقبل هذه اللغة الشريفة.

الموسم الثقافي السادس عشر

يحرص المجمع على إقامة موسمه الثقافي كل عام ليكون مساهمة فاعلة في تنشيط الحركة الثقافية، ومعالجة كثير من القضايا التي تتعلق باللغة العربية وتيسير تعليمها وتعزيز مكانتها، لتكون لغة التدريس الجامعي والبحث العلمي في جامعاتنا العربية ومؤسساتنا العلمية.

وقد اختار المجمع هذا العام موضوع "تيسير تعلم اللغة العربية" محوراً لموسمه الثقافي السادس عشر، اشتمل الموسم على ست محاضرات موزعة على ستة أسابيع كما يأتي:

• المحاضرة الأولى يوم السبت ٢٨ ذو الحجة، ١٤١٨هـ - ٢٥ نيسان ١٩٩٨م عنوانها "أساسيات النحو العربي وتيسير تعلمه" ألقاها الأستاذ الدكتور تمام حسان/ دار العلوم - جامعة القاهرة.

• المحاضرة الثانية يوم السبت ١٣ محرم الحرام ١٤١٩هـ - ٩ أيار ١٩٩٨م عنوانها "أساسيات الصرف العربي لاكتساب اللغة السليمة" ألقاها الأستاذ الدكتور إبراهيم السامرائي/ العراق عضو مجمع اللغة العربية الأردني.

• المحاضرة الثالثة يوم السبت ٢٠ محرم الحرام ١٤١٩هـ - ١٦ أيار ١٩٩٨م عنوانها "تيسير تعلم الخط العربي"، ألقاها الأستاذ يوسف ذنون/ كلية الآداب - جامعة الموصل.

• المحاضرة الرابعة يوم السبت ٢٧ محرم الحرام ١٤١٩هـ - ٢٣ أيار ١٩٩٨م عنوانها "اللغة العربية الرياضية، من أين بدأت، وكيف نشأت؟" ألقاها الأستاذ الدكتور رشدي راشد، مصر، مدير مركز تاريخ العلوم

والفلسفات العربية والقرون الوسطى - باريس.

• المحاضرة الخامسة يوم السبت ٥ صفر ١٤١٩هـ - ٣٠ أيار ١٩٩٨م
عنوانها "تيسير تعلم اللغة العربية، قراءة واستيعاباً وتعبيراً" ألقاها
الأستاذ الدكتور محمود السيد/ كلية التربية - جامعة دمشق.

• المحاضرة السادسة يوم السبت ١٢ صفر ١٤١٩هـ - ٦ حزيران
١٩٩٨م، عنوانها "تيسير تعلم الإملاء والترقيم" ألقاها الدكتور عدنان
الدليمي/ العراق عميد كلية الآداب - جامعة الزرقاء الأهلية.

رسائل الدكتوراة والماجستير

حرصاً من المجمع على التعاون والتنسيق مع المؤسسات العلمية والأكاديمية، وعلى رأسها الجامعة الأردنية، فقد تمت في قاعة الندوات والمحاضرات في المجمع مناقشة الرسائل الآتية المقدمة إلى الجامعة الأردنية...

رسالة دكتوراة بعنوان

"المفاهيم اللغوية عند الفرق الإسلامية"

مقدمة من الطالبة أمان سليمان حمدان أبو صالح.

وتألفت لجنة المناقشة من الأستاذ الدكتور نهاد الموسى (المشرف) رئيساً وعضوية: الأستاذ الدكتور إسماعيل عمايرة والدكتور محمد حسن عواد والأستاذ الدكتور فهمي راجح جدعان. وذلك يوم الإثنين الخامس من ربيع الأول ١٤١٩ هـ الموافق التاسع والعشرين من حزيران ١٩٩٨ م.

رسالة دكتوراة بعنوان:

"حركة الشعر في بني قيس بن ثعلبة - من بكر بن وائل - في العصر الجاهلي"

مقدمة من الطالب محمد موسى علي العبسي.

وتألفت لجنة المناقشة من الأستاذ الدكتور هاشم ياغي (المشرف) رئيساً، وعضوية: الأستاذ الدكتور نهاد الموسى والأستاذ الدكتور نصرت عبد الرحمن والأستاذ الدكتور عفيف عبد الرحمن. وذلك يوم الأربعاء الرابع عشر من ربيع الأول ١٤١٩ هـ، الموافق الثامن من تموز ١٩٩٨ م.

رسالة دكتوراة بعنوان:

"محمود محمد شاكر... الأديب الناقذ".

مقدمة من الطالب إبراهيم محمد محمود كوفحي.

وتألفت لجنة المناقشة من: الأستاذ الدكتور إبراهيم السعافين (المشرف) رئيساً، وعضوية: الأستاذ الدكتور إحسان عباس والأستاذ الدكتور نصرت عبيد الرحمن والأستاذ الدكتور محمد إبراهيم حور. وذلك يوم الإثنين الرابع من ربيع الآخر ١٤١٩ هـ الموافق السابع والعشرين من تموز ١٩٩٨ م.

رسالة دكتوراة بعنوان:

"مكانة ابن يعيش في الصرف العربي"

مقدمة من الطالبة سهى فتحي أسعد نعجة.

وتألفت لجنة المناقشة من: الدكتور جعفر عابنة (المشرف) رئيساً، وعضوية: الأستاذ الدكتور نهاد الموسى والدكتور محمد حسن عواد والدكتور عبد الحميد السيد. وذلك يوم الأربعاء السادس من ربيع الآخر ١٤١٩ هـ الموافق التاسع والعشرين من تموز ١٩٩٨ م.

رسالة دكتوراة بعنوان:

"نظرية التعليل في النحو العربي بين القدماء والمحدثين".

مقدمة من الطالب: حسن خميس سعيد الملقح.

وتألفت لجنة المناقشة من: الدكتور جعفر عابنة (المشرف) رئيساً،

وعضوية: الأستاذ الدكتور نهاد الموسى، والدكتور محمد حسن عواد والدكتور عبد الحميد السيد وذلك يوم التاسع من ربيع الآخر ١٤١٩هـ. الموافق الأول من آب ١٩٩٨م.

رسالة دكتوراة بعنوان:

"الكتابة الديوانية في عهد النبوة والخلافة الراشدة".

مقدمة من الطالبة: فريال عبد الله محمود هديب.

وتألفت لجنة المناقشة من: الأستاذ الدكتور صلاح جرار (المشرف) رئيساً، وعضوية: الأستاذ الدكتور عبد العزيز الدوري والأستاذ الدكتور نصرت عبد الرحمن والأستاذ الدكتور مصطفى عليان وذلك يوم الثاني عشر من ربيع الآخر ١٤١٩هـ الموافق الرابع من آب ١٩٩٨م.

رسالة ماجستير بعنوان:

"ترجمة الكاتب في آداب الصاحب للثعالبي - دراسة وتحقيق".

مقدمة من الطالب: علي ذيب زايد زايد.

وتألفت لجنة المناقشة من: الأستاذ الدكتور نصرت عبد الرحمن (المشرف) رئيساً وعضوية: الأستاذ الدكتور صلاح جرار، والدكتور جاسر أبو صفية، والدكتور عودة أبو عودة، وذلك يوم السبت الثالث من ربيع الأول ١٤١٩هـ، الموافق السابع والعشرين من حزيران ١٩٩٨م.

رسالة ماجستير بعنوان:

"موسيقى الشعر بين النظرية والتطبيق عند حازم القرطاجني".

مقدمة من الطالبة: فريدة غالب الزیود.

وتألفت لجنة المناقشة من: الدكتور إبراهيم خليل (المشرف) رئيساً، وعضوية: الأستاذ الدكتور إبراهيم السعافین، والدكتور محمد حسن عواد والأستاذ الدكتور يوسف حسین بكار. وذلك يوم السبت الثاني من ربيع الآخر ١٤١٩ هـ الموافق الخامس والعشرين من تموز ١٩٩٨ م.

رسالة ماجستير بعنوان:

"الحركة في الشعر الجاهلي".

مقدمة من الطالبة ختام محمد الطنطاوي.

وتألفت لجنة المناقشة من: الأستاذ الدكتور إبراهيم السعافین (المشرف) رئيساً. وعضوية: الأستاذ الدكتور نصرت عبد الرحمن والأستاذ الدكتور محمد بركات أبو علي والأستاذ الدكتور عفيف عبد الرحمن. وذلك يوم الثلاثاء الخامس من ربيع الآخر ١٤١٩ هـ الموافق الثامن والعشرين من تموز ١٩٩٨ م.

رسالة ماجستير بعنوان:

"الترادف في العربية من منظور تاريخي مقارن".

مقدمة من الطالبة كفاح وليد إبراهيم محمد درويش.

وتألفت لجنة المناقشة من: الأستاذ الدكتور نهاد الموسی (المشرف) رئيساً. وعضوية: الأستاذ الدكتور إسماعيل عمايرة والدكتور جعفر عابنة والدكتور عبد الحميد السيد. وذلك يوم الإثنين الحادي عشر من ربيع الآخر ١٤١٩ هـ الموافق الثالث من آب ١٩٩٨ م.